

中国电影出版社

《电影歌曲选》

27·28 合刊

台湾电影劲歌

● 邓丽君
● 甄妮

● 凤飞飞
● 付声汉
● 秦



台湾电影劲歌

《电影歌曲选》27·28合刊

中国电影出版社

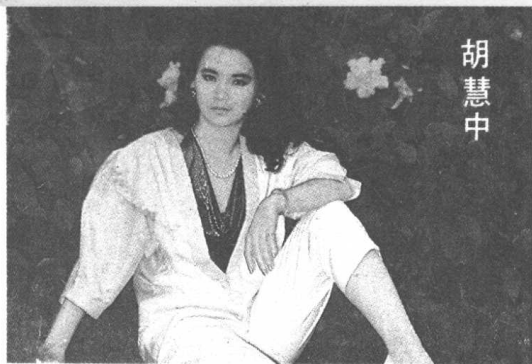
1986 北京

责任编辑：王静毅
廖洪薇
封面设计：何 茜

台湾电影劲歌

中国 电 影 出 版 社 出 版
外 文 印 刷 厂 印 刷 新 华 书 店 发 行
开本：787×1092毫米 1/32印张：3²/₄。插页：3
1986年9月第1版北京第1次印刷 印数：1—50,000册

统一书号：8061·2900 定价：1.10元



胡慧中



凤飞飞



林青霞



秦 汉
林 凤 娇



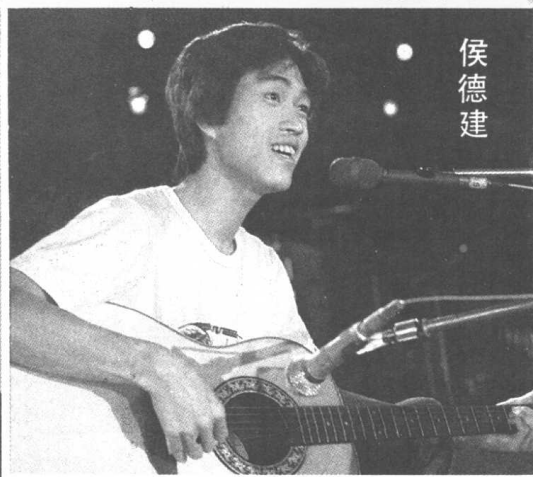
邓丽君



云中岳



张艾嘉



侯德建



甄珍



吕秀菱



柯俊雄

前 言

台湾电影是我们中华民族丰富多采的文化艺术的一个组成部分。从五十年代起，台湾每年生产数十部至上百部的影片，若干影片在国际电影艺术界获好评和奖励。几十年来，有数以百计的台湾电影歌曲，通过影片的放映，唱片、磁带和歌集的相继出版，在台湾、香港及南洋一带广泛流传。近年随着政策的开放，一些优秀的台湾电影歌曲以及校园歌曲在内地广大群众中也不胫而走，广为传唱。

为了促进祖国的统一，为了表达对台湾骨肉同胞的思念，我们经过努力从有限的资料中收集和整理出四十部影片的七十首(1937—1984年)深受海内外同胞欢迎的台湾电影歌曲，编成专集奉献给广大读者和朋友们。

本歌集选材尽量兼顾欣赏性、资料性两方面，并按时间顺序排列，一方面可供一般读者欣赏、学唱、另一方面也具有研究资料的价值。

对一些重要影片和重要歌手，我们也尽可能做了一些情况介绍。

由于收集资料的困难，难免出现差错，欢迎批评指正。

本歌集在编辑过程中得到各方面的支持与合作，尤以林蔡冰同志最为热心，出力很多。在此，我们向给予支持和合作的同志致以诚挚的谢意。

中国电影出版社

八五年六月

目 录

1. 望春风(1937年方言故事片《望春风》主题歌)····· (1)
 《望春风》梗概····· (1)
2. 阿里山的姑娘(1949年故事片《阿里山风云》主题歌)····· (2)
 《阿里山风云》梗概·资料····· (4)
3. 丢丢铜(1955年方言戏曲片《薛平贵与王宝钏》插曲)····· (6)
4. 雨夜花(1956年方言故事片《雨夜花》主题歌)····· (7)
5. 补破网(1956年方言故事片《补破网》主题歌)····· (8)
6. 雨中鸟(1957年方言故事片《雨中鸟》主题歌)····· (9)
7. 心酸酸(1957年方言故事片《心酸酸》主题歌)····· (10)
8. 孤女的愿望(1961年故事片《孤女的愿望》主题歌)····· (11)
9. 负心的人(1968年故事片《负心的人》主题歌)····· (13)
10. 风从哪里来(1972年文艺片《风从哪里来》主题歌)····· (14)
 资料: 邓丽君小介····· (15)
11. 海韵(1973年故事片《海韵》主题歌)····· (17)
 《海韵》资料····· (18)
12. 小小水仙花(1973年故事片《桂芳》主题歌)····· (18)
13. 千言万语(1973年文艺片《彩云飞》插曲一)····· (20)
14. 我怎能离开你(1973年文艺片《彩云飞》插曲二)····· (21)
 资料: 影星甄珍····· (22)
15. 把爱埋藏在心窝(1974年文艺片《海鸥飞处》插曲)····· (23)
16. 在水一方(1975年故事片《在水一方》主题歌)····· (24)
 《在水一方》梗概····· (26)
17. 枫叶情(1976年故事片《枫叶情》主题歌)····· (26)
 《枫叶情》梗概·资料····· (27)
18. 汪洋中的一条船(1977年故事片《汪洋中的一条船》主题歌)····· (28)
 《汪洋中的一条船》梗概·资料····· (29)
19. 妈妈(1977年故事片《永恒的爱》插曲)····· (30)
 《永恒的爱》资料····· (31)
20. 小城故事(1978年故事片《小城故事》主题歌)····· (32)
21. 春风满小城(1978年故事片《小城故事》插曲一)····· (33)

22. 小路(1978年故事片《小城故事》插曲二)……………(34)
23. 你在我心里(1978年故事片《小城故事》插曲三)……………(35)
资料: 影星林凤娇……………(36)
24. 烟水寒(1978年文艺片《烟水寒》主题歌)……………(37)
25. 南海姑娘(故事片《爱魂》插曲)……………(38)
26. 爱的奇迹(故事片《爱的奇迹》主题歌)……………(39)
27. 难忘的一天(故事片《难忘的一天》主题歌)……………(40)
28. 野生花(故事片《难忘的一天》插曲)……………(41)
29. 一把小雨伞(文艺方言片《一把小雨伞》主题歌)……………(42)
《一把小雨伞》资料……………(43)
30. 故乡的山茶花(故事片《失落的一代》插曲)……………(45)
31. 我们的春天(1979年故事片《秋莲》插曲一)……………(46)
32. 小路上(1979年故事片《秋莲》插曲二)……………(47)
33. 又见秋莲(1979年故事片《秋莲》插曲三)……………(48)
资料: 影星柯俊雄……………(49)
凤飞飞小介……………(50)
34. 橄榄树(1979年故事片《欢颜》主题歌)……………(51)
35. 欢 颜(1979年故事片《欢颜》插曲一)……………(53)
36. 青梦湖(1979年故事片《欢颜》插曲二)……………(54)
37. 答 案(1979年故事片《欢颜》插曲三)……………(56)
38. 我在梦中哭泣了(1979年故事片《欢颜》插曲四)……………(57)
39. 摇篮曲(1979年故事片《欢颜》插曲五)……………(58)
40. 走在雨中(1979年故事片《欢颜》插曲六)……………(59)
41. 爱的世界(1979年故事片《欢颜》插曲七)……………(60)
42. 预 感(1979年故事片《欢颜》插曲八)……………(61)
《欢颜》梗概·资料……………(62)
43. 我踏浪而来(1979年文艺片《我踏浪而来》主题歌)……………(64)
44. 踏 浪(1979年文艺片《我踏浪而来》插曲)……………(66)
《我踏浪而来》资料……………(67)
45. 我张开一双翅膀(1979年乡土文艺片《原乡人》主题歌)……………(68)
46. 原乡情浓(1979年乡土文艺片《原乡人》插曲)……………(69)

《原乡人》梗概·资料	(70)
47. 一溪流水(1979年文艺片《一溪流水》主题歌)	(71)
48. 我乘风而来(故事片《我乘风而来》主题歌)	(72)
49. 归 人(文艺片《归人》主题歌)	(73)
50. 梦的衣裳(1980年文艺片《梦的衣裳》主题歌)	(74)
51. 水上人(1980年故事片《马骊过海》主题歌).....	(75)
52. 激 流(1980年文艺片《燃烧0.7度》插曲一)	(76)
53. 燃 烧(1980年文艺片《燃烧0.7度》插曲二)	(77)
54. 阿美阿美(1981年故事片《阿美阿美》主题歌)	(78)
55. 遥寄相思(1981年文艺片《又见春天》插曲)	(79)
56. 燃烧吧, 火鸟(1982年文艺片《燃烧吧, 火鸟》主题歌)	(81)
57. 七束心香(1982年文艺片《燃烧吧, 火鸟》插曲).....	(82)
资料: 琼瑶小介	(83)
影星林青霞	(84)
58. 光阴的故事(1982年文艺片《光阴的故事》主题歌).....	(85)
《光阴的故事》梗概·资料	(86)
59. 河畔青草青(1982年乡土文艺片《在那河畔青草青》主题歌)	(88)
60. 思想起(1982年文艺片《嫁妆一牛车》插曲)	(90)
《嫁妆一牛车》梗概·资料	(91)
61. 台上台下(1982年歌舞片《台上台下》主题歌)	(92)
62. 青蚵仔嫂(1982年歌舞片《台上台下》插曲)	(93)
《台上台下》梗概	(94)
资料: 影星张艾嘉	(95)
63. 酒千倘卖无(1983年故事片《搭错车》主题歌)	(96)
64. 一样的月光(1983年故事片《搭错车》插曲一)	(99)
65. 把 握(1983年故事片《搭错车》插曲二)	(101)
66. 请跟我来(1983年故事片《搭错车》插曲三)	(102)
67. 变(1983年故事片《搭错车》插曲四)	(104)
《搭错车》梗概·资料	(106)
68. 飞翔, 我飞翔(1983年文艺片《云且留住》插曲)	(108)
69. 油麻菜籽(1984年故事片《油麻菜籽》插曲)	(111)
《油麻菜籽》梗概	(112)

望 春 风

李临秋 词
邓雨贤 曲
林蔡冰 配

1 = F $\frac{4}{4}$

(1937年方言故事片《望春风》主题歌)

中速

$\dot{5}$. $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}\dot{2}$ $\dot{3}$ - | $\dot{5}$. $\dot{3}$ $\dot{3}\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ - - - |
 1. 夜 夜 独 自 坐 灯 下, 春 风 阵 阵 吹,
 2. 但 愿 同 他 常 相 会, 永 远 来 相 爱,

$\dot{3}$. $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}\dot{5}$ | $\dot{1}$. $\dot{2}$ $\dot{2}$ - | $\dot{5}$. $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}\dot{1}$ | $\dot{1}$ - - - |
 想 起 邂 逅 的 少 年, 姑 娘 心 儿 醉。
 春 暖 花 开 的 好 时 光, 别 叫 我 空 等 待。

$\dot{2}$. $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}\dot{6}$ $\dot{1}$ - | $\dot{6}$. $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - - - |
 看 他 英 俊 又 潇 洒, 可 不 知 是 谁?
 听 得 一 阵 脚 步 声, 急 把 门 儿 开;

$\dot{5}$. $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}\dot{1}$ $\dot{6}$ - | $\dot{5}$. $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}\dot{1}$ | $\dot{1}$ - - - :||
 有 心 问 他 口 难 开, (哎哟) 相 逢 如 萍 水。
 月 亮 笑 我 太 痴 心, (哎哟) 只 是 春 风 来。

这首歌系根据闽南地区民谣改编。

梗概：贫家女秋月与黄清德相恋，大东公司蔡秘书亦爱上她，但秋月继母拒不答应，反逼她为娼。清德受此刺激，立志赴东京求学。数年后学成回乡任职大东公司。公司董事长之女惠美暗恋清德，董事长亦有意抬之为婿。在公司举行创办十五周年庆祝游艺会时，秋月以艺旦身份来表演。重逢清德，两情复燃。蔡秘书爱秋月之心未泯，常到艺旦之家讨好鸨母以图获得秋月。后来惠美知悉清德与秋月的苦恋，自愿为爱牺牲，暗中助秋月赎身。但事为秋月所察，为清德前途着想，决心成全惠美，乃假意投身

蔡秘书。清德误会秋月变心，痛加斥骂。秋月感叹自己身世与命运，最后卧轨自杀，临终时她祝祷清德与惠美幸福偕老，在艺旦彩凤一曲《望春风》歌声中安然而逝。

编剧李临秋，改编郑德福，导演黄梁梦。本片是日本统治时期台湾同胞自力拍摄的第一部闽南语故事片。

阿里山的姑娘

1 = E $\frac{4}{4}$

(1949年故事片《阿里山风云》主题歌)

张 彻 词

(张茜茜唱)

邓禹平 曲

中速

3 — 5 — | $\overset{\cdot}{7}$ — $\hat{6}$ — | 3 2 6 — | 3 $\hat{5}$ $\hat{3}$ — |
那 依 努 娃 那 依 呀 那 哟 嘿

||: (6 6 6.6 3333 6) :| 3532 3 5653 2 | 3 — — — |
1.2.高 山 青,

2. $\underline{6}$ $\underline{1\ 2\ 1}$ $\underline{6\ 5}$ | 6 — — — | $\underline{6.6}$ $\underline{6\ 5}$ $\underline{5\ 3}$ 3 |
涧 水 蓝, 阿里 山的 姑 娘

3 $\underline{2\ 3}$ $\underline{1\ 6}$ 6 | $\underline{2.2}$ $\underline{2\ 3}$ $\underline{5\ 3}$ 3 | $\underline{2.3}$ $\underline{2\ 1}$ $\underline{6\ 1\ 6}$ 6 |
美 如 水 呀, 阿里 山的 少 年 壮 如 山 啊。

6 — — — | $\underline{6\ 1\ 6}$ $\underline{6\ 5}$ $\underline{2\ 3\ 2}$ $\underline{1\ 2}$ | 3 — — — | 2. $\underline{6}$ $\underline{1\ 2\ 1\ 6\ 5}$ |
啊 啊

6 — — — | 6.6 65 53 3 | 3 23 16 6 |
 阿里 山的 姑 娘 美 如 画 呀，

2.2 23 53 3 | 2.3 21 616 6 | 6 — — — |
 阿里 山的 少 年 壮 如 山 啊。

3 23 565 32 | 3 — — — | 2. 6 121 65 |
 高 山 青 青， 涧 水 常

6 — — — | 6.6 65 53 3 | 3 23 16 6 |
 蓝， 姑娘 和那 少年 永 不 分 呀，

2 23 5 35 | 2 — 35 | 6 — — — | 6 — — 0 |
 碧 水 长 围 着 青 山 转。 嘿！

6.6 66 61 21 | 6 53 6 51 | 6 52 35 52 |
 那 里 努 多 海 多 那 呀 嘿 伊 呀 嘿 亚 鲁 娃 嗨 多 伊 鲁 那 呀

32 6 3 23 | 3 5 23 61 321 | 6. 6 6 — :||
 嗨 嗨 呀 嗨 那 鲁 娃 伊 都 哎 多 那 呀 嗨 嗨 呀。

2
 6 — — 5 | 6 — — 5 | 6 — — — | 6 0 0 0 ||
 转。

梗概：吴凤是福建平和县人，自幼随父去台。1722年，清朝政府委他为台湾阿里山地区的“理番通事”官，处理有关高山族同胞的事。当时阿里山地区高山族有个封建恶习，每逢秋天就要捕杀入境汉人，割其头举行“秋祭”。吴凤苦口婆心说服他们不再杀人，用旧的存头颅为祭品。数十年后，旧存的头颅用完了，吴凤又说服他们，两年没用人头“秋祭”。第三年因灾害歉收，有些高山族人认为没有人头供“秋祭”得罪天神，非开杀戒不可。吴凤力阻无效，决心牺牲自己，便答应翌日送一披红巾穿红袍的人到村旁供其杀戮。第二天，老态龙钟的吴凤化装成红衣人来到村旁，身中乱箭而死。当高山族同胞发现所杀者乃是他们的吴通事时，全体顿足痛哭，哭声传遍阿里山。他们厚葬了吴凤，为他塑像立庙，发誓不再杀人取头，改“秋祭”为祭祀吴通事的纪念日；奉他为阿里山神，相沿至今。



资料：《阿里山风云》是台湾独自拍摄的第一部普通话故事片。1948年导演张彻根据台湾十分流行的民间故事《吴凤》编写了此剧。1949年7月，他以上海《万象公司》的名义带领一批上海影界人员赴台实地拍片，1950年初拍竣，同年二月上映，轰动一时。张彻等人和后来从大陆去台的电影工作者便成了台湾影坛的骨干。《阿里山风云》又称《吴凤传》，以后台湾又以同一题材拍摄了彩色宽银幕影片《吴凤》。

《阿里山的姑娘》这首歌创作于1949年，张彻作词，邓禹平作曲，此歌原名为《高山青》。由于曲调委婉动听，在东南亚华人社会广为传唱，先后被译成英、日、朝、泰、马来等语。被誉为优秀电影歌曲。久唱不衰。



丢 丢 铜

1 = $\sharp B \frac{2}{4}$ (1955年方言戏曲片《薛平贵与王宝钏》插曲)

台湾民歌
许丙丁词
林茶冰配

(5.6 i 2̇ | 6 5 2 3 | 5 5 6 | 5 5 5) | 2̇ 3̇ | 2̇ 3̇ 2̇ i |

1. 双人	脚走到	伊多
2. 人地	疏生	
3. 请问	公园	
4. 一辆	拉车	
5. 车夫	开口	
6. 拉车的	大哥	

2̇ 2̇ 3̇ 2̇ i | 2̇ 0 i 6 | 5 6 i | 5 5 | 6 2̇ | 6 i i i 6 |

阿买阿	咳多	丢，	哎哟	台到	北处	市跑	噢，	看差	见点	电灯哪	伊多
				往拉	哪儿	跑	噢？	人家	都说	哪伊	多
				拉	我去	找	噢，	拉到	园哪	哪伊	多
				岂	有此	理	噢，	有年	钞票	哪伊	多
				别	生	气	噢，	明	还你	哪伊	多

2̇ 2̇ | 6 i i 6 | 5 5 5 5 5 | 6 i 6 5 | 2̇ 6 | 5 5 |

丢 丢	当阿，	伊多	阿买阿	依多	丢阿	伊多	写来不	红撞	字倒	噢。
							我	知	道	噢。
							没	钱	包	噢。
							滚	回	去	噢！
							本	和	利	噢。

流传上百年的《丢丢铜》原是大陆闽西客家人的民间小调，也是歌仔戏的基本曲调。在闽南一带稍有流行，而在台湾则是家喻户晓的。

雨 夜 花

周添旺 词
邓雨贤 曲
林蔡冰 配

1 = F $\frac{3}{4}$

(1956年方言故事片《雨夜花》主题歌)

<u>5</u> <u>6</u>	5	3	<u>3</u> <u>2</u>	<u>1</u> <u>6</u>	5	<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u> <u>5</u> <u>1</u> <u>2</u>	<u>3</u> <u>3</u>	2	—		2	—	—	
1. 雨	夜	花，	雨	夜	花，	受	风	雨	吹	落	地，			
2. 花	花	落，	花	花	落，	有	谁	来	同	情	我？			
3. 风	无	情，	雨	无	情，	断	送	我	前	程。				
4. 风	凄	凄，	雨	淋	淋，	鲜	花	飘	在	污	水	里。		

5	5	<u>5</u> <u>3</u> <u>5</u>	3	<u>3</u> <u>2</u> <u>3</u>	<u>2</u> <u>1</u> <u>6</u>	<u>5</u> <u>6</u>	5	3	<u>3</u> <u>2</u>	1	—		1	—	—	
谁	能	知	道	我	的	遭	遇	，	在	这	茫	茫	黑	夜	里？	
无	情	风	雨	毁	我	青	春	，	花	儿	落	地	无	奈	何！	
毫	不	怜	惜	纤	弱	生	命	，	让	我	永	远	失	光	明！	
青	枝	绿	叶	同	我	分	离	，	谁	能	把	我	再	扶	起？	

这是台湾已故作曲家邓雨贤先生的名作。这首歌和台湾方言民歌《望春风》、《四季调》等都为台湾人民所家喻户晓。

补 破 网

李秋词
临峰曲
王云峰
林蔡冰配

1 = C $\frac{3}{4}$

(1956年方言故事片《补破网》主题歌)

1. 看 2. 拿 3. 天	$\overbrace{1. 6}$ 到起时	1 — 1 我我好,	1 的的	$\overbrace{2. 3}$ 破破鱼	$\overbrace{1. 6}$ 鱼鱼入	5 — — 网,网,网,
1 令心歌	— $\overbrace{2. 3}$ 人声中	5 真真飘	3 沮惆渔	2 — — 丧。怅。港。	2 — —	
5 想意冒	— $\overbrace{5. 4}$ 要中风	3 补,人,雨,		$\overbrace{2. 3}$ 有在去	$\overbrace{1. 6}$ 困何远	5 — — 难,方,航,
6 谁为劳	1 知何苦	5 渔不终	3 家来有	— $\overbrace{2. 3}$ 忧帮报	1 — — 伤!忙?偿。	1 — —
3 今只雨	3 日好过	6 若拿天	6 是起晴	$\overbrace{5. 6}$ 没针鱼	$\overbrace{5. 4}$ 补和满	3 — — 好,线,舱,